



## Instrukcja Obsługi

Glebogryzarki spalinowej

Modele:

CEDRUSGLX-GT65-2L

CEDRUSGLX-GT65-2B&S

CEDRUSGLX-GT65-2ZS



CEDRUS

95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1

[www.cedrus.com.pl](http://www.cedrus.com.pl) email: [biuro@cedrus.com.pl](mailto:biuro@cedrus.com.pl)

tel. (+48) 46 874 18 60



Instrukcja oryginalna

Wersja 2017 09 11

# SPIS TREŚCI

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Naklejki ostrzegawcze.....                | 3  |
| Budowa maszyny.....                       | 4  |
| Montaż glebogryzarki.....                 | 5  |
| Elementy regulacyjne.....                 | 8  |
| Przed uruchomieniem.....                  | 9  |
| Praca maszyną.....                        | 10 |
| Po pracy.....                             | 12 |
| Przeglądy i obsługa.....                  | 12 |
| Zalecenia bezpieczeństwa.....             | 16 |
| Ryzyko resztkowe.....                     | 19 |
| Transport.....                            | 20 |
| Przechowywanie.....                       | 20 |
| Oznakowanie maszyny.....                  | 21 |
| Dane techniczne.....                      | 22 |
| Typowe problemy i sposób ich naprawy..... | 22 |
| Deklaracja EC.....                        | 24 |

Instrukcja obsługi jest integralną częścią maszyny, dostarczaną wraz z urządzeniem.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z nią przed podjęciem jakichkolwiek czynności z glebogryzarką.

# NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Na glebogryzarce umiejscowione są znaki ostrzegawcze i informacyjne, które mają na celu powiadomić użytkownika na temat bezpiecznej i prawidłowej obsługi maszyny.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Kontakt z obracającymi się ostrzami może spowodować poważne obrażenia. Trzymaj dłonie, nogi i odzież z dala, podczas pracy silnika.

| ⚠ OSTRZEŻENIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ⚠ OSTRZEŻENIE                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ABY UNIKAĆ POWAŻNYCH OBRAŹEŃ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- przeczytaj instrukcję obsługi przed podjęciem pracy</li> <li>- zapoznaj się z funkcjami przycisków sterujących</li> <li>- przestrzegaj reguł bezpieczeństwa podczas pracy</li> <li>- nigdy nie pozwalaj na obsługę maszyny przez dzieci lub osoby do tego nie przeszkolone</li> <li>- wyłącz silnik przed podjęciem napraw lub prac przy ostrzach</li> <li>- utrzymaj osoby postronne z dala od maszyny</li> <li>- trzymaj się z dala od wirujących części urządzenia</li> <li>- należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia maszyny do siebie</li> <li>- benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Zatrzymać silnik. Unikać wysokich temperatur, iskier i otwartego ognia podczas tankowania</li> </ul> | Urządzenie może wytwarzać iskry, które mogą wywołać pożar wokół suchej roślinności. Operator powinien skontaktować się z lokalnymi organami od ustaw pożarowych lub przepisów dotyczących tych wymogów, które są wymagane na danym terenie. |

**UWAGA**

Proszę uzupełnić olej silnikowy przed podjęciem pracy maszyną.

Max 600ml  
Min 500ml  
SAE10W-30

**OSTRZEŻENIE**

Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcją przed podjęciem pracy z urządzeniem.

Benzyna jest łatwopalna. Pozwól silnikowi ochłodzić się przed tankowaniem.

Silnik wydziela tlenek węgla, **NIE PRACUJ** maszyną w zamkniętych pomieszczeniach.

Obszar tłumika może przekraczać 66° C. Nie dotykaj gorących części

**OSTRZEŻENIE**

**KOŁA DZIAŁAJĄ JAKO HAMULCE**

- zawsze upewnij się przed zaczęciem pracy glebogryzarką, że koła są załączone
- koła działają jako hamulce, aby utrzymać glebogryzarkę z kontrolowaną prędkością
- rozłączone koła tylko wtedy gdy silnik jest wyłączony

**DZIAŁANIE**

Przeczytaj instrukcję obsługi w celu uzyskania informacji dotyczących rozpoczęcia pracy z glebogryzarką:
 

1. Ustaw dźwignię zwalniającą napęd w pozycji neutralnej.
2. Ustaw maszynę tak, aby ostrzami nie dotykała ziemi.
3. Sprawdź położenie kół i ich blokad.
4. Ustaw dźwignię ssania w pozycji „ssanie”.
5. Ustaw dźwignię gazu do pozycji jazdy.

**SPRAWDZIĆ CZY NIE MA WYCIEKÓW LUB ROZLANEGO PALIWA NA URZĄDZENIU**

**ZATRZYMAĆ SILNIK PRZED TANKOWANIEM**

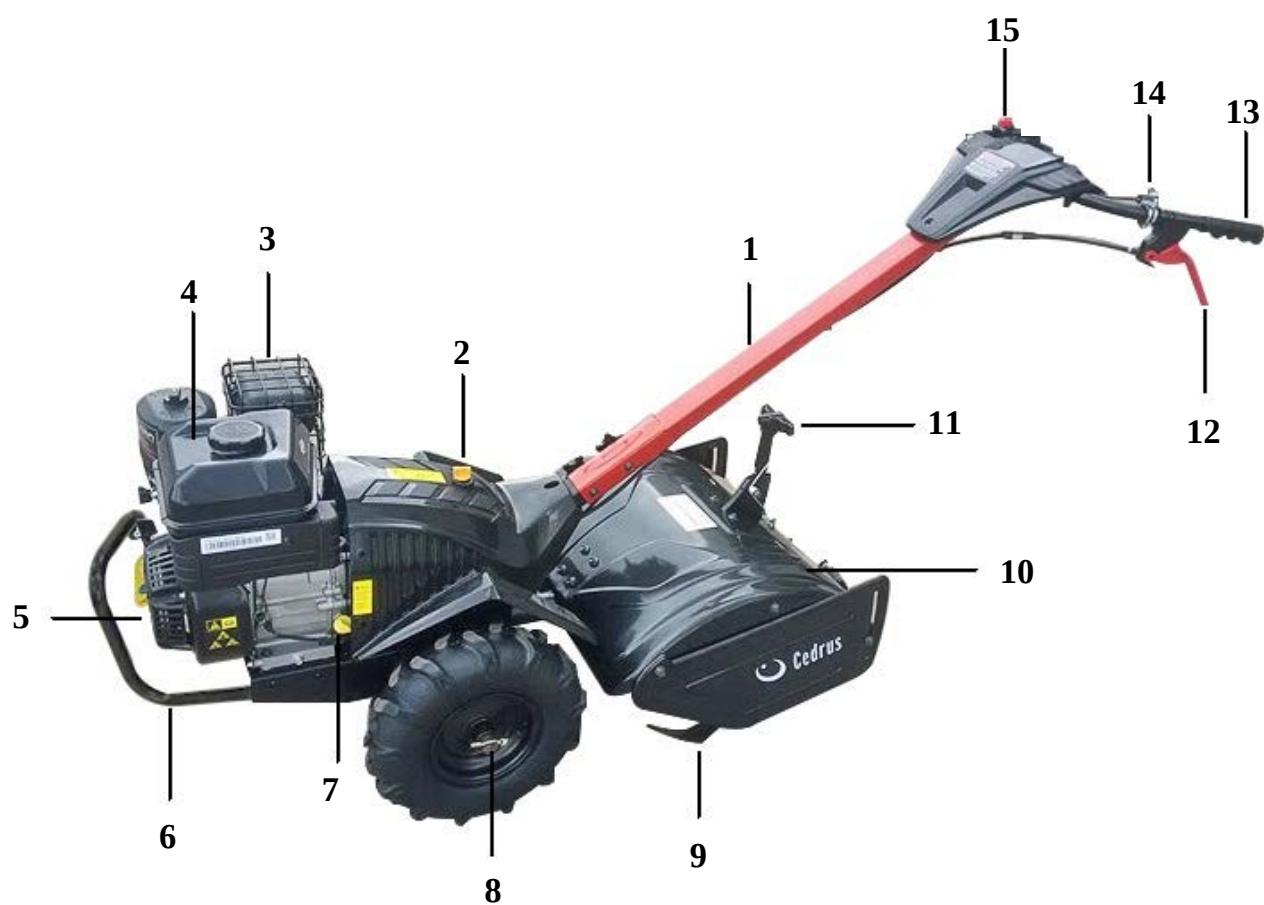
**SPRZĘGŁO**

ROZŁĄCZANIE

ZAŁĄCZANIE

**0,8L**  
SAE80W-90

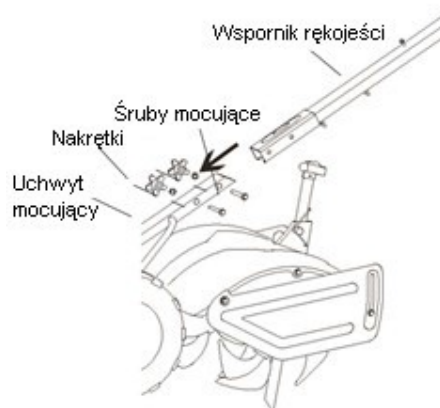
# BUDOWA MASZYNY



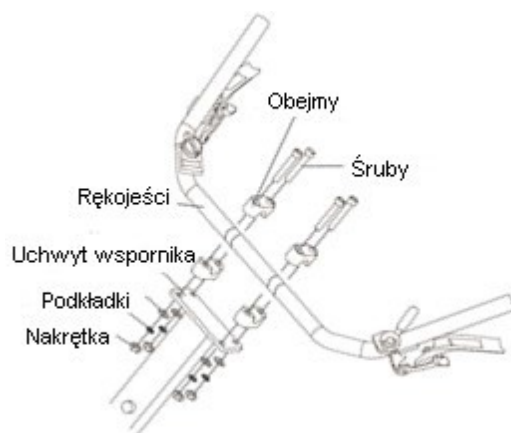
|   |                                      |    |                                     |
|---|--------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Wspornik rękojeści                   | 9  | Noże glebogryzarki                  |
| 2 | Wlew oleju przekładniowego           | 10 | Osłona noży                         |
| 3 | Tłumik                               | 11 | Dźwignia regulacji głębokości pracy |
| 4 | Zbiornik paliwa                      | 12 | Dźwignia napędu                     |
| 5 | Rozrusznik                           | 13 | Uchwyt                              |
| 6 | Zderzak rurowy                       | 14 | Manetka przepustnicy silnika        |
| 7 | Korek/miarka wlewu oleju silnikowego | 15 | Włącznik silnika                    |
| 8 | Trzpień blokujący koło               |    |                                     |

# MONTAŻ GLEBOGRYZARKI

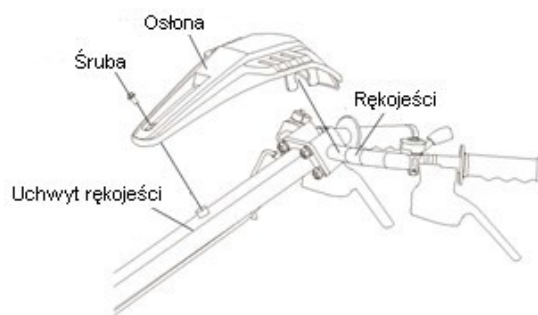
1. Wspornik rękojeści należy włożyć w uchwyt mocujący i skręcić śrubami.



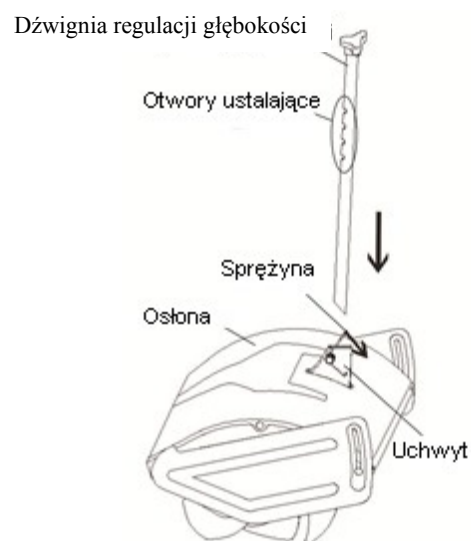
2. Zamocuj rękojeść do wspornika.



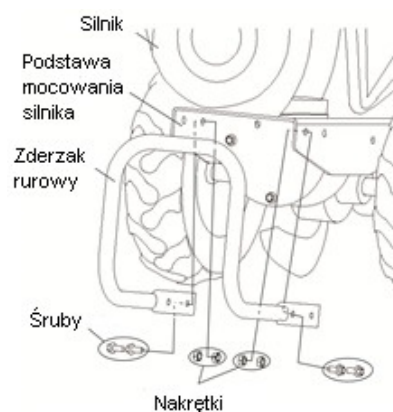
3. Zamocuj osłonę przy pomocy śruby.



4. Dźwignię regulacji głębokości zamocować w uchwycie, otwory ustalające muszą być z przodu, jak wskazano na rysunku.



5. Przymocuj zderzak zgodnie z wskazaniem z rysunku.



6. Zaczep linki włóż w otwór, a następnie zamocuj zgodnie z rysunkiem.



7. Przymocuj osłonę tylną do zawiasów.



8. Zamontuj odpowiednio koła glebogryzarki na osie, posiadają one bieżnik kierunkowy.

Koła posiadają pozycje blokady napędu, podczas której następuje ich rozłączenie ze skrzynią przekładniową i silnikiem. Możemy wtedy wykonywać swobodne nawroty i przetaczać maszynę w inne miejsce, funkcję tą możemy wykonywać na włączonym i wyłączonym silniku.

**UWAGA! Załączania i rozłączania blokady kół można dokonywać tylko na postoju, przy wyłączonym silniku. Nie można blokować tylko jednego koła, może doprowadzić to do uszkodzenia skrzyni przekładniowej.**

**UWAGA! Glebogryzarka jest dostarczana bez oleju w silniku. Należy pamiętać o jego uzupełnieniu przed uruchomieniem maszyny, w innym przypadku może to prowadzić do jej uszkodzenia.**

## ELEMENTY REGULACYJNE

**ROZRUSZNIK** – aby uruchomić silnik należy z wyczuciem pociągnąć linkę rozrusznika.

**WYŁĄCZNIK ZAPŁONU** – steruje on systemem zapłonu silnika, pozycja ON pozwala na jego uruchomienie, a pozycja OFF na jego wyłączenie.

**ZAWÓR PALIWA** – reguluje jego przepływ paliwa, pozycja ON przed uruchomieniem silnika i w trakcie pracy, pozycja OFF po zakończeniu pracy.

**DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY** – reguluje prędkość obrotową silnika.

**DŹWIGNIA SSANIA** – ustawienie tej dźwigni w pozycji „ssanie” ułatwia rozruch zimnego silnika, po jego rozgrzaniu należy przestawić dźwignię z powrotem, co zapewni prawidłową mieszankę paliwa podczas pracy.

**DŹWIGNIE NAPĘDU** – pozwalają do załączania napędu noży i kół po ich dociśnięciu. Jedna łączy napęd do przodu, druga do tyłu, nie wolno dociskać ich jednocześnie. Zwolnienie dźwigni od rękojeści rozłączy napęd glebogryzarki.

**DŹWIGNIA REGULACJI GŁĘBOKOŚCI** – pozwala na ustawienia noży do żądanej głębokości roboczej. Odchylając dźwignię do tyłu zmieniamy wysokość przesuwając do góry lub do dołu.

**UWAGA!** Powyższą regulację wykonujemy jedynie na postoju maszyny.



# PRZED URUCHOMIENIEM

Przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy maszyną pamiętaj o bezpieczeństwie pracy i użytkowania.

Do pracy zakładaj porządne ubranie robocze. Unikaj luźnych elementów ubioru, które mogą zostać wciągnięte przez wirujące elementy maszyny. Pracuj w solidnym, przeciwpoślizgowym obuwiu.

## **Sprawdzenie silnika**

- Jeżeli maszyna posiada olejowy filtr powietrza, nasącz go olejem silnikowym.
- Sprawdź poziom oleju w silniku i przekładni, zachowuj odpowiedni poziom.

**UWAGA! Uruchomienie silnika, gdy któraś z powyższych wytycznych jest niespełniona, doprowadzi do jego uszkodzenia.**

- Sprawdź czy nie ma żadnych wycieków oleju lub paliwa.
- Utrzymuj czystość filtra powietrza.
- Sprawdź poziom paliwa.

## **Sprawdzenie maszyny**

- Sprawdź czy maszyna nie posiada jakiś oznak uszkodzenia.
- Wszystkie osłony powinny znajdować się na swoim miejscu, a połączenia maszyny dokładnie dokręcone
- Usuń zanieczyszczenia z maszyny

## **Dźwignia przepustnicy**

Służy ona do kontroli prędkości obrotowej silnika. Podczas gdy maszyna nie pracuje pod obciążeniem należy ustawić ją na pozycji „żółt”, która zmniejsza prędkość obrotową silnika. Dzięki temu zmniejszymy zużycie paliwa, nadmierny hałas i wydłużymy żywotność silnika. Gdy maszyna pracuje pod obciążeniem dźwignię należy ustawić na pozycji „zająca”, co zwiększa prędkość obrotową silnika i ułatwia pracę.

## **Uruchamianie silnika**

Przed uruchomieniem sprawdź poziom oleju w maszynie na równym podłożu, w razie konieczności uzupełnij do wymaganej ilości. Maszynę uruchamiamy zgodnie z wskazówkami zawartymi w dołączonych instrukcjach obsługi.

**UWAGA! Należy pamiętać o zasadach bezpieczeństwa podanych w instrukcjach obsługi. Spaliny silnikowe zawierają trujący tlenek węgla, który jest niebezpieczny dla człowieka. Nie uruchamiać maszyny w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.**

## **Procedura uruchomienia silnika**

- Ustaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji „ON”
- Ustaw dźwignię ssania w pozycję „CLOSED” do uruchamiania zimnego silnika, gdy silnik jest już rozgrzany dźwignia ustawiona na pozycji „OPEN”.
- Ustaw włącznik silnika w pozycję „ON”.
- Dźwignię przepustnicy ustaw w środkowej pozycji (połowa obrotów maksymalnych).
- Upewnij się, że dźwignie sprzęgła napędu są ustawione w neutralnej pozycji.
- Załącz blokady kół.
- Uruchom silnik ciągnąc za linkę rozrusznika. Wyciągamy ją do wyczucia oporu, a następnie pociągamy energicznie w celu uruchomienia.
- Pozwól na swobodny powrót uchwyty rozrusznika na swoje miejsce.

**UWAGA! Dźwignia załączania napędu noży nie może być załączona podczas uruchamiania silnika.**

## **PRACA MASZYNĄ**

**UWAGA! Kontakt z wirującymi elementami glebogryzarki może doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała. Podczas pracy zachowuj szczególną ostrożność, trzymaj ręce i nogi z dala od obracających się części. Przy próbie regulacji, konserwacji czy czyszczenia należy zatrzymać silnik.**

1. Uruchom silnik zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
2. Dociśnij dźwignię napędu w celu rozpoczęcia pracy.

3. Po zwolnieniu dźwigni następuje rozłączenie napędu, jeżeli noże nadal się obracają odpowiednio wyreguluj linkę lub skontaktuj się z serwisem.
4. Włączenie biegu wstecznego powoduje ruch maszyny w kierunku operatora, należy wtedy zachować szczególną ostrożność. Używając tego biegu trzeba ustawić prędkość obrotową silnika na najniższym poziomie i upewnić się, że dźwignia załączająca ruch do przodu jest w swobodnej pozycji.

**UWAGA! Nie wolno dociskać do rękojści obu dźwigni sprzęgła jednocześnie.**

Rozpoczynając pracę maszyną, należy oprzeć noże o grunt i dobrze docisnąć je przy pomocy rękojści. Załączenie dźwigni sprzęgła powoduje obrót noży i pracę maszyny. Załączenie napędu noży może spowodować zmianę położenia rękojści, należy go mocno i pewnie trzymać.

Maszyna podczas pracy powinna być pochylona lekko do tyłu, co pozwoli na lepsze efekty pracy. Jeżeli maszyna szarpie dociśnij rękojeść do dołu w celu lepszego zagłębienia się noży.

Zachowaj szczególną ostrożność przy cofaniu się z maszyną. W przypadku potknięcia się i wywrócenia puść rękojeść swobodnie, noże maszyny zatrzymają się po zwolnieniu sprzęgła.

**Nie wolno załączać noży roboczych w trakcie nawrotów i podczas przemieszczania się poza terenem pracy.**

**UWAGA! Jeżeli w trakcie pracy potrzebujemy wyczyścić noże należy postępować jak poniżej:**

- Wyłączyć napęd noży, zwalniając dźwignię sprzęgła
- Wyłączyć silnik
- Zdjąć przewód świecy zapłonowej
- Odczekać kilka minut w celu ochłodzenia silnika

**Czyszcząc noże należy używać rękawic roboczych**

**Zatrzymanie silnika**

- Zmniejszyć obroty silnika do minimum
- Ustawić wyłącznik zapłonu silnika w pozycję „OFF”

## PO PRACY

1. Dokonać oględzin maszyny, sprawdzić czy nie posiada luźnych (w razie konieczności dokręcić) bądź uszkodzonych części.
2. Oczyszczyć maszynę z zabrudzeń.
3. Sprawdzić noże robocze.
4. Postępować zgodnie z instrukcją obsługi silnika w celu poprawnego zakończenia pracy z nim.
5. Zdjąć przewód świecy zapłonowej.

## PRZEGLĄDY I OBSŁUGA

Przed podjęciem prac związanych z obsługą i konserwacją maszyny wyłącz silnik i zdejmij przewód świecy zapłonowej w celach bezpieczeństwa. Wszystkie czynności mimo wyłączonego silnika należy dokonywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na świeżym powietrzu. Zachować szczególną ostrożność przy częściach silnika i tłumika, które podczas pracy się nagrzewają, przed podjęciem czynności odczekać aż ostygną.

**Zachowaj ostrożność przy czyszczeniu silnika, nie używaj benzyny lub innych łatwopalnych środków. Unikaj źródeł ognia w czasie pracy przy silniku.**

### Harmonogram przeglądów

|                         |                     | Przed każdym uruchomieniem | Po pierwszym miesiącu / pierwszych 10h | Po 3 miesiącach / 50h | Po 6 miesiącach / 100h | Co rok / 300h |
|-------------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------|------------------------|---------------|
| Napięcie paska napędu   | Sprawdź             | X                          |                                        |                       |                        |               |
| Filtr powietrza         | Sprawdź             | X                          |                                        |                       |                        |               |
|                         | Wymień              |                            |                                        | X (*)                 |                        |               |
| Olej silnikowy          | Sprawdź             | X                          |                                        |                       |                        |               |
|                         | Wymień              |                            | X                                      | X                     |                        |               |
| Napięcie paska          | Sprawdź / wyreguluj |                            | X (**)                                 |                       | X(**)                  |               |
| Linki załączania napędu | Sprawdź / wyreguluj |                            | X                                      |                       | X                      |               |
| Olej w przekładni       | Sprawdź             | X                          |                                        |                       |                        | X             |
|                         | Wymień              |                            |                                        | X                     |                        | X             |

|                       |                     | Przed każdym uruchomieniem | Po pierwszym miesiącu / pierwszych 10h | Po 3 miesiącach / 50h | Po 6 miesiącach / 100h | Co rok / 300h |
|-----------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------|------------------------|---------------|
| Świeca zapłonowa      | Sprawdź / wyreguluj |                            |                                        |                       | X                      |               |
|                       | Wymień              |                            |                                        |                       |                        | X             |
| Luz zaworowy          | Sprawdź / wyreguluj |                            |                                        |                       |                        | X (***)       |
| Obroty biegu jałowego | Sprawdź / wyreguluj |                            |                                        |                       |                        | X (***)       |
| Noże                  | Sprawdź / wyczyść   | X                          |                                        |                       |                        |               |
| Elementy mocujące     | Sprawdź / wyreguluj | X                          |                                        |                       |                        |               |

(\*) Kontroluj/wymieniaj filtr częściej jeśli urządzenie pracuje w dużym zapyleniu powietrza

(\*\*) Jeżeli pasek wykazuje ślady zużycia wymień go na nowy

(\*\*\*) Prace wykonywane w autoryzowanym serwisie

**Szczegółowy harmonogram przeglądów dotyczący silnika dostępny w Instrukcji Obsługi Silnika.**

### **Uzupełnianie paliwa**

- silnik musi być wyłączony, dobrze chwile odczekać, aby ostygł
- tankować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz
- trzymać z dala wszelkie źródła ognia

1. Wykręcić korek paliwa.

2. Uzupełnić paliwo do dolnego poziomu w szyjce zbiornika. Jeżeli przepełnisz zbiornik i paliwo się rozleje należy dokładnie ją wytrzeć i oddalić się z maszyną od miejsca rozlania.

3. Zakręcić korek paliwa.

### **Smarowanie**

Linki sterujące i osie kół należy smarować, co 10 godzin pracy lub przed dłuższym przechowywaniem, najlepiej użyć do tego oleju 10W.

## **Regulacja linki załączania napędu**

Prawidłowe napięcie linek ma duże znaczenie dla właściwej pracy maszyny. Należy je wyregulować po pierwszej godzinie pracy, a następnie co kolejne 2 godziny.

## **Poziom oleju silnikowego**

- wykręcić korek/miarkę wlewu oleju silnikowego, a następnie wytrzeć
- sprawdzić poziom oleju poprzez włożenie korka/miarki wlewu na swoje miejsce, a następnie jego wyciągnięcie
- jeżeli poziom jest poniżej dopuszczalnych norm należy uzupełnić olej do górnej granicy miarki wlewu oleju silnikowego
- zakręcić korek/miarkę wlewu oleju silnikowego

## **Wymiana oleju silnikowego**

Zlewamy olej silnikowy, gdy jest jeszcze ciepły.

- przygotować naczynie na zlewany olej i ustawić w pobliżu śruby spustowej
- ustawić zawór paliwa do pozycji „OFF”
- odkręcić śrubę spustową i spuścić olej lekko przechylając maszynę
- zakręcić śrubę spustową i uzupełnić maszynę nowym olejem

**UWAGA! Uruchamiania silnika przy niskim poziomie oleju lub jego braku doprowadzi do uszkodzeń.**

## **Filtr powietrza**

Zanieczyszczony filtr powietrza zmniejsza moc urządzenia i doprowadza do jego zużycia. Glebogryzarki często pracują przy dużym zapyleniu powietrza więc należy przestrzegać harmonogramowych przeglądów. Sprawdzać filtr każdorazowo przed rozpoczęciem pracy i wymieniać go co 25-50 godzin pracy w zależności od jego stanu.

W zależności od typu silnika stosowanego w maszynie występują różne filtry. Poniżej podstawowe zasady, dokładniejsze informacje w Instrukcji Obsługi Silnika.

### **Papierowy, prostokątny filtr powietrza**

1. Odkręcić śrubę pokrywy filtra i ją zdjąć.
2. Zdjąć filtr wstępny (jeżeli jest na wyposażeniu), oczyścić go.
3. Wymień filtr kartonowy, jeżeli jego stan wskazuje na nadmierne zużycie.
4. Załóż filtr wstępny i ponownie zamontuj pokrywę.

### **Papierowy, owalny filtr powietrza**

1. Odkręcić śrubę pokrywy filtra i ją zdjąć.
2. Wyjąć filtr.
3. Wyczyścić filtr wstępny.
4. Wymienić filtr kartonowy po 25 godzinach pracy lub gdy jego stan wskazuje na nadmierne zużycie.
5. Zamontuj pokrywę filtra.

**Jeżeli maszyna wyposażona jest w filtr wstępny należy go wymyć wodą z detergentem. Nasączyć olejem, a nadmiar wycisnąć. Jeżeli pominiemy tą czynność suchy filtr powietrza nie będzie pochłaniał odpowiedniej ilości zanieczyszczeń co może doprowadzić do uszkodzenia maszyny.**

### **Noże**

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić ich stan, uszkodzone należy wymienić na nowe. Aby wymienić noże należy wyjąć zawleczkę zabezpieczającą i sworzeń. Zdejmij sekcję roboczą i zastąp ją nową. Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniego kierunku noży.

### **Świeca zapłonowa**

1. Zdjąć przewód z świecy zapłonowej.
2. Odkręcić świecę przy pomocy klucza i dokładnie ją przeczyścić.
3. Wymienić świecę zapłonową jeśli jest ona uszkodzona.
4. Sprawdzić/ustawić odległość między elektrodami, powinna ona wynosić 0.7-0.8 mm.
5. Wkręcić świecę zapłonową na swoje miejsce.

### **Paski napędowe**

Wymieniamy zgodnie z harmonogramem, w przypadku ich zbyt dużego zużycia lub uszkodzenia wymienić na nowe.

## **Przekładnia napędowa**

Fabrycznie zalana olejem przekładniowym klasy 80W90. Korek spustowy znajduje się w dolnej części skrzyni. Olej wymieniamy zgodnie z harmonogramem.

## **ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA**

Urządzenie zostało zaprojektowane pod kątem zapewnienia bezpieczeństwa i niezawodnego działania w warunkach zgodnych z zaleceniami instrukcji. Przed użyciem maszyny należy przeczytać i przyswoić sobie treść niniejszej instrukcji. W przypadku nie przestrzegania tego zalecenia narażają się Państwo na obrażenia ciała lub uszkodzenie wyposażenia.

### **Szkolenia / Informacje**

1. Należy zapoznać się z prawidłową obsługą elementów sterowania przed użyciem maszyny. Należy nauczyć się szybko wyłączać silnik.
2. Maszyna musi być zawsze używana zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi
3. Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczne sytuacje związane z innymi osobami lub ich własnością. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za ocenę potencjalnych zagrożeń związanych z uprawianym terenem i podjęcie niezbędnych środków w celu zapewnienia bezpieczeństwa na nachyleniach terenu, w terenie nierównym, śliskim lub zabudowanym.
4. Nigdy nie zezwalać na użytkowanie maszyny dzieciom lub osobom nieznającym zasad obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
5. Nigdy nie pracować w obecności osób, a zwłaszcza dzieci lub zwierząt przybywających w promieniu 20 metrów dookoła maszyny; użytkownik musi obowiązkowo przez cały czas przytrzymywać uchwyt.
6. Nie używać maszyny po spożyciu leków lub substancji, które mogą ograniczać szybkość reakcji lub uwagę.
7. W ciężkim terenie należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ maszyna będzie pracować mniej stabilnie niż na ziemi już uprawionej.
8. W czasie pracy należy zawsze zakładać wytrzymałe buty antypoślizgowe i długie spodnie z wąskimi nogawkami. Nie używać maszyn boso ani w sandałach. Zalecamy zakładanie słuchawek ochronnych



9. Maszyny należy używać zgodnie z przeznaczeniem, czyli do uprawy ziemi. Każde inne zastosowanie może być niebezpieczne lub prowadzić do uszkodzenia maszyny.

### **Przygotowanie**

1. Sprawdzić dokładnie strefę, w której będzie użytkowana maszyna i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę (kamienie, druty, szkło, przedmioty metalowe...)
2. Przed użyciem należy zawsze wykonać kontrolę wzrokową maszyny, aby upewnić się, że narzędzia i osłony nie są zużyte lub uszkodzone. Wymienić zużyte lub uszkodzone części.
3. Jeżeli maszyna jest wyposażona w przycisk wyłączenia silnika, przewody elektryczne wyłączenia silnika należy utrzymać w dobrym stanie w celu zagwarantowania wyłączenia silnika.
4. Sprawdzić brak wycieku płynów (benzyna, olej...)
5. Nie używać maszyny bez osłony lub pokryw zabezpieczających i upewniać się, że są prawidłowo dokręcone.

### **Obsługa**

1. Nigdy nie przewozić osób na maszynie.
2. Silnik należy uruchamiać z zachowaniem ostrożności i zgodnie z instrukcją producenta.
3. Wyłączać silnik, kiedy maszyna jest pozostawiana bez nadzoru.
4. Podczas obsługi maszyny należy chodzić, nigdy nie należy biegać.
5. Maszynę należy pociągać do siebie lub zmieniać kierunek jazdy (jeżeli taka funkcja jest dostępna) z zachowaniem dużej ostrożności
6. Zachować bezpieczną odległość od narzędzi obrotowych.
7. Nie umieszczać rąk lub nóg w pobliżu elementów obrotowych lub pod nimi.

### **Konserwacja / Przechowywanie**

1. Wyłączyć silnik i odłączyć świecę przed każdą operacją czyszczenia, kontroli, wymiany narzędzia, regulacji lub konserwacji maszyny.
2. Nakrętki i śruby muszą być dokręcone w celu zapewnienia bezpiecznych warunków użytkowania.

3. Aby ograniczyć ryzyko pożaru, należy utrzymać silnik, tłumik i zbiornik paliwa oczyszczone z pozostałości roślin, nadmiaru smaru lub innych substancji, które mogą się zapalić
4. Wymienić uszkodzony tłumik wydechowy w autoryzowanym serwisie.
5. Nie naprawiać części. Wymieniać zużyte części na nowe.
6. Wymieniać narzędzia stosując kompletne zestawy, aby zagwarantować wyważenie.
7. Ze względu na bezpieczeństwo nie należy modyfikować charakterystyki technicznej maszyny. Nie zmieniać ustawień regulacji prędkości obrotowej silnika i nie używać silnika z nadmierną prędkością. Regularna konserwacja ma fundamentalne znaczenie na bezpieczeństwo i utrzymanie osiągnięć.
8. Odczekać na ostygnięcie silnika przed przechowywaniem maszyny w zamkniętym pomieszczeniu.

**Uwaga, niebezpieczeństwo! Benzyna jest produktem wysoce łatwopalnym:**

1. Paliwo należy przechowywać w pojemnikach specjalnie przewidzianych do tego celu. Paliwo należy uzupełniać tylko na zewnątrz. W czasie wykonywania tej czynności nie wolno palić.
2. Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa i nigdy nie uzupełniać paliwa kiedy silnik pracuje lub kiedy jest gorący.
3. Jeżeli benzyna rozleje się na ziemi, nie należy uruchamiać silnika, ale odsunąć maszynę z tej strefy, aby zapobiec ryzyku zapłonu zanim opary benzyny nie ulegną rozproszeniu.
4. Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu. Nigdy nie przechowywać maszyny w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą wejść w kontakt z ogniem, iskrami lub źródłami ciepła.
5. Zakładać prawidłowo korki wlewu paliwa i kanistra z benzyną.
6. Ograniczać ilość paliwa w zbiorniku, aby zminimalizować odpryski.
7. Nie uruchamiać silnika w miejscach o ograniczonej przestrzeni, gdzie mogą gromadzić się opary tlenu węgla.
8. Tlenek węgla może mieć śmiertelne działanie, należy zapewnić prawidłową wentylację.

## **Przemieszczanie i transport**

1. Każda czynność wykonywana na maszynie z wyjątkiem uprawy ziemi musi być wykonywana na wyłączonym silniku i odłączonej świecy zapłonowej.
2. Przemieszczanie (z wyjątkiem uprawy ziemi) musi odbywać się za pomocą kółka transportowego.
3. Podczas transportowania maszyny nie wolno podnosić samodzielnie. Waga maszyny jest podana na końcu niniejszej instrukcji. Aby zagwarantować bezpieczeństwo, należy stosować metody transportu dostosowane do wagi maszyny i do sytuacji.
4. Załadunek maszyny na przyczepkę i rozładunek musi być wykonywany za pomocą odpowiedniej rampy załadunkowej. Maszynę należy prawidłowo umocować, aby zabezpieczyć bezpieczeństwo w czasie transportu.
5. Transport musi odbywać się przy wyłączonym silniku i odłączonej świecy, za pomocą przyczepy. Nie należy stosować innych środków transportu.

## **RYZIKO RESZTKOWE**

Podczas prawidłowej pracy z glebogryzarką również jesteśmy zagrożeni ryzykiem związanym z konstrukcją maszyny. Można je zminimalizować przestrzegając zasad bezpieczeństwa i postępując z zdrowym rozsądkiem.

Podczas pracy mogą się nam przytrafić następujące niebezpieczne sytuacje:

- zranienie przez odrzucony przedmiot ukryty w ziemi
- odrzut maszyny w wyniku natrafienia na twarde podłoże
- zranienie poprzez odrzucane resztki przerabianego materiału
- inne sytuacje niebezpieczne, które mogą pojawić się mimo pracy zgodnej z zasadami bezpieczeństwa

**ZAWSZE NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA  
ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!**

## TRANSPORT

Nie transportuj glebogryzarki z gorącym silnikiem.

Przed transportem ustaw zawór paliwa do pozycji „OFF”.

Rozłącz przewód świecy zapłonowej.

Podczas przenoszenia maszyny staraj się utrzymać ją w pozycji wypoziomowanej, tak samo podczas transportu.

## PRZECHOWYWANIE

Prawidłowe przechowywanie ma duży wpływ na żywotność maszyny i jej bezproblemowe uruchomienie na początku przyszłego sezonu.

Pozwól na ostygnięcie maszyny przed jej czyszczeniem. Pamiętaj, aby silnik czyścić zawsze suchą szmatką lub szczotką, a elementy zewnętrzne silnika posmaruj niewielką ilością oleju.

1. Przygotuj silnik do przechowywania zgodnie z Instrukcją Obsługi Silnika.
2. Wyczyść dokładnie całą maszynę.
3. Wszystkie części narażone na rdzę przesmaruj olejem.
4. Sprawdź ogólny stan maszyny, napraw wszelkie uszkodzenia.
5. Przechowuj maszynę w dobrze wentylowanym miejscu wolnym od wilgoci i kurzu.
6. Zawór paliwa ustaw do pozycji „OFF”
7. Należy pozbyć się benzyny z zbiornika paliwa na okres przechowywania powyżej 30 dni.

**Uruchamianie silnika na starym paliwie powoduje problemy z uruchomieniem i prawidłową pracą.**

# OZNAKOWANIE MASZINY



Importer:  
CEDRUS sp. z o.o. sp.k.  
95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1  
www.cedrus.com.pl

## GLEBOGRYZARKA SPALINOWA

|                    |            |                |        |
|--------------------|------------|----------------|--------|
| Model:             | X-GT65-2BS | Rok produkcji: | 2016   |
| Pojemność silnika: | 208cc      | S/N:           | 000001 |
| Szerokość robocza: | 50 cm      |                |        |
| Waga:              | 80 kg      |                |        |

Wyprodukowano przez:  
ZHEJIANG KOOLCNCHEI INDUSTRY & TRADE CO.,LTD.  
NO.2 JINNNIU ROAD BAIYANG INDUSTRIAL ZONE, WUYI ZHEJIANG, CHINA



Importer:  
CEDRUS sp. z o.o. sp.k.  
95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1  
www.cedrus.com.pl

## GLEBOGRYZARKA SPALINOWA

|                    |           |                |        |
|--------------------|-----------|----------------|--------|
| Model:             | X-GT65-2L | Rok produkcji: | 2016   |
| Moc maksymalna:    | 5.5 HP    | S/N:           | 000001 |
| Pojemność silnika: | 196cc     |                |        |
| Szerokość robocza: | 50 cm     |                |        |
| Waga:              | 80 kg     |                |        |

Wyprodukowano przez:  
ZHEJIANG KOOLCNCHEI INDUSTRY & TRADE CO.,LTD.  
NO.2 JINNNIU ROAD BAIYANG INDUSTRIAL ZONE, WUYI ZHEJIANG, CHINA



Importer:  
CEDRUS sp. z o.o. sp.k.  
95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1  
www.cedrus.com.pl

## GLEBOGRYZARKA SPALINOWA

|                    |          |                |        |
|--------------------|----------|----------------|--------|
| Model:             | X-GT65-2 | Rok produkcji: | 2017   |
| Moc maksymalna:    | 5.17 HP  | S/N:           | 000001 |
| Pojemność silnika: | 196cc    |                |        |
| Szerokość robocza: | 50 cm    |                |        |
| Waga:              | 80 kg    |                |        |

Wyprodukowano przez:  
ZHEJIANG KOOLCNCHEI INDUSTRY & TRADE CO.,LTD.  
NO.2 JINNNIU ROAD BAIYANG INDUSTRIAL ZONE, WUYI ZHEJIANG, CHINA



## DANE TECHNICZNE

|                        |                                         |                     |                     |
|------------------------|-----------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Typ glebogryzarki      | CEDRUSGLX-GT65-2L                       | CEDRUSGLX-GT65-2B&S | CEDRUSGLX-GT65-2ZS  |
| Szerokość robocza      | 500 mm                                  |                     |                     |
| Masa                   | 80 kg                                   |                     |                     |
| Silnik                 | Loncin                                  | Briggs & Stratton   | Zongshen            |
| Pojemność              | 196 cm <sup>3</sup>                     | 208 cm <sup>3</sup> | 196 cm <sup>3</sup> |
| Moc                    | 4.1 KW                                  | 4.8 KW              | 3.8 KW              |
| Obr. silnika/min       | 3600                                    |                     |                     |
| Rodzaj                 | 4-suw, chłodzony powietrzem, 1 cylinder |                     |                     |
| Prędkość obrotowa noży | 180 obr/min                             |                     |                     |
| Olej silnikowy         | SAE-10W-30                              |                     |                     |
| Paliwo                 | Benzyna bezołowiowa LO95                |                     |                     |

## TYPOWE PROBLEMY I SPOSÓB ICH NAPRAWY

| Problem                      | Przyczyna                                          | Sposób naprawy                                                         |
|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie ma mocy           | Zabrudzony filtr powietrza                         | Wymień lub oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją obsługi silnika |
|                              | Źle wyregulowany / zabrudzony gaźnik               | Wyreguluj lub przeczyść gaźnik                                         |
| Silnik przegrzewa się        | Ograniczony przepływ powietrza                     | Oczyść cylinder silnika                                                |
|                              | Niewłaściwa / uszkodzona nasadka świecy zapłonowej | Wymień nasadkę świecy na nową dedykowaną do silnika                    |
| Silnik pracuje nieregularnie | Niewłaściwa / uszkodzona świeca zapłonowa          | Wymień świecę na nową zgodnie z instrukcją obsługi silnika             |
|                              | Zła odległość między elektrodami świecy            | Ustaw przerwę między elektrodami na 0.7 – 0.8 mm                       |
|                              | Zabrudzony filtr powietrza                         | Wymień lub oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją obsługi silnika |

|                                                 |                                                       |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nieregularna praca silnika na wyższych obrotach | Źle ustawiona odległość między elektrodami świecy     | Ustaw przerwę między elektrodami na 0.7 – 0.8 mm                                                                         |
| Nie można uruchomić silnika                     | Wyłącznik silnika w pozycji „OFF”                     | Przełącz na „ON”                                                                                                         |
|                                                 | Wadliwy moduł zapłonowy                               | Wymień w serwisie                                                                                                        |
|                                                 | Zawór paliwa zamknięty                                | Otwórz zawór paliwa                                                                                                      |
|                                                 | Silnik „zalany”                                       | Ustaw wysoką prędkość obrotową silnika i kilkukrotnie pociągnij za linkę rozrusznika, aż do momentu uruchomienia silnika |
|                                                 | Dźwignia ssania źle ustawiona                         | Ustaw ją odpowiednio, zimny silnik uruchamiamy na „ssaniu”                                                               |
|                                                 | Niewłaściwa / uszkodzona świeca zapłonowa             | Wymień świecę na nową zgodnie z instrukcją obsługi silnika                                                               |
|                                                 | Manetka regulacji obrotów silnika w niewłaściwej poz. | Przestaw do odpowiedniej pozycji                                                                                         |
|                                                 | Zdjęty przewód świecy zapłonowej                      | Założ go na świecę                                                                                                       |
|                                                 | Zbyt niski poziom oleju                               | Uzupełnij stan oleju                                                                                                     |
|                                                 | Zabrudzony filtr powietrza                            | Wymień lub oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją obsługi silnika                                                   |
|                                                 | Stare paliwo                                          | Wymień na nowe                                                                                                           |
| Silnik uruchamia się z trudem                   | Zanieczyszczone paliwo                                | Wymień paliwo na nowe                                                                                                    |
|                                                 | Uszkodzony odpowietrznik korka paliwa                 | Wymień lub przeczyść                                                                                                     |
|                                                 | Zabrudzony filtr powietrza                            | Wymień lub oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją obsługi silnika                                                   |